

CITY OF BLOOMINGTON

DEPARTAMENTO PARA LA COMUNIDAD Y LA FAMILIA

Boletín Comunitario

MARZO 2013

Día internacional de la Mujer

8 de Marzo



Una Mujer solo necesita una
sonrisa para conquistar el mundo

(Rubi)

Una Reforma Migratoria

Editorial

Por Daniel Soto, *Editor*

Un grupo bipartista de senadores—conocido como el *Gang of Eight*—y Presidente Obama han publicado sus propios principios para una reforma integral. **“No se trata solo de un debate sobre política. Se trata de la gente”**

El grupo bipartidista de senadores—*Gang of Eight*—publicó sus principios para una reforma integral, y el día siguiente el Presidente anunció los suyos también.

Aunque los dos planes son muy parecidos, cada uno enfatiza cosas diferentes. El plan del presidente enfatizaría reformar el sistema de inmigración legal, mientras lo del *Gang of Eight* pondría el énfasis en el cumplimiento de las leyes migratorias.

Esto es problemático para muchas familias inmigrantes. “Cumplimiento de la ley” es un término usado por muchos políticos que esconde la realidad de la situación. Según ellos, cumplimiento de las leyes migratorias consiste en mantener un nivel muy alto de detenciones y deportaciones, y dar más fondos al ICE y la policía fronteriza. Entonces, para mucha gente, para hacer cumplir las leyes podría significar más separación de familias.

Los cuatro pilares son:

1. Un camino hacia la ciudadanía

Un sistema funcional que permitiría a la gente indocumentada dejar las sombras y ajustar su estatus migratorio. Ambos planes incluirían unos requisitos: los solicitantes necesitarían pagar una multa e impuestos retrasados que hayan acumulado. Tendrían que someterse a una revisión de antecedentes, y después de todo, “entrarían al fondo de la cola” de personas esperando permisos de inmigración.

2. Más E-Verify

E-Verify es un programa a través del cual le permite a empleadores puedan verificar el estatus migratorio de sus empleados. Actualmente el programa no ha entrado en vigor en todas partes. Ambos planes quieren hacer mandatorio E-Verify a través del país.

3. Enfocar en el cumplimiento de las leyes migratorias

Los dos planes se enfocan en hacer cumplir las leyes y el logro de la seguridad de la frontera sureña. Una



cosa que se merece ser mencionada es que el plan de los senadores establecería el cumplimiento exitoso de estas leyes como una precondition para que entre en vigor la vía a la ciudadanía.

4. Reformar el sistema de inmigración legal

El Presidente Obama y el *Gang of Eight* quieren facilitar el proceso de emigrar a los Estados Unidos legalmente. Esto significaría reducir la duración del proceso de emigrar aquí si tuvieras parientes que ya son residentes permanentes o ciudadanos. Además, ambos grupos quieren animar a estudiantes extranjeros a obtener residencia permanente, y ambos planes intentan facilitar ese proceso también.

Índice:

Editorial	p 2
César Chavez y Eventos	p 3
IU Health.....	p 4
La escuela informa.....	p 5
Cielito Lindo	p 6
El Oscar y La Receta.....	p 7

Boletín Comunitario

es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad. ♦ Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto

sotod@bloomington.in.gov
Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
City Hall Building
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

Directora: Beverly Calender-Anderson

Coordinadora del Programa: Melissa Britton

Editor: Daniel Soto

Diseño: Merridee LaMantia, Whitney Alderson

Portada: Israel Ruz

La fecha de cierre para recibir material para el mes de Mayo es el 28 de Marzo

César Chavez

Feliz Cumpleaños Cesar Chavez

Por Juliana Pardo

Hay muchas cosas que no sabemos sobre César Chavez. Para ser honesta yo no sabía nada acerca de él, ni siquiera sabía que existía. Para escribir este artículo en honor a su cumpleaños, investigué sobre su vida y descubrí que fué un gran héroe.

Para los que no saben quien es Cesar Chavez, les cuento que nació en Yuma, Arizona el 31 de marzo de 1927. Vivió una vida sacrificada y entregada al beneficio de la clase campesina en Estados Unidos. Al comienzo sirvió a las fuerzas armadas en la segunda guerra mundial para despues empezar su participación política a favor de los campesinos, ya que los efectos de los pesticidas afectaba a los trabajadores y sus familias. Óbviamente ese no era el unió punto para poder ayudarlos porque tambien las condiciones en la que ellos trabajaban no eran las mejores. Por esta razón junto con Dolores Huerta formó la Asociación Nacional de Trabajadores del Campo NFWA por sus siglas en inglés.

Gracias César por haber dejado un gran legado en nuestra sociedad y haber protejido los derechos de los campesinos.



Eventos de la Comunidad

¡Se Busca!

Personas dedicadas al progreso de la comunidad Latina en Bloomington y disponibles para colaborar con iniciativas nuevas. Reunimos el primer miércoles de cada mes de 5:30 a 6:30 de la tarde. La Comisión de Asuntos Hispanos e Latinos. Contacte a brittonm@bloomington.in.gov o 812.349.3860 si tienes preguntas. Para aplicar, visita la página web:

<http://bloomington.in.gov/apply>

Proyecto Bienestar presenta: "Su Salud, Su Condado"

En orden para servir mejor a la comunidad, Proyecto Bienestar condujo una evaluación de la salud Latina. Les agradecemos todo la ayuda que nos dieron! Durante el tiempo de la evaluación pudimos conocer las necesidades de la comunidad y lo que los miembros de la comunidad quieren ver y recibir por parte de los servicios médicos.

Vamos a tener una pequeña reunión para dejarle saber los resultados de la evaluación, las ideas y sugerencias de la comunidad para programas nuevos y una discusión en como podemos colaborar mejor.

Esta reunión será el miércoles, seis de marzo, a las 6:30 PM en City Hall (ayuntamiento de la ciudad), Sala McCloskey.

¡Juntos por la salud y la familia latina!

Para más información, por favor llamar Heydi o Tessa al 812.353.3249.



Abierto todo el año

671 S Landmark Ave. Suite A
Bloomington, IN 47403

Phone: 812.822.0237
Cell: 812.320.3981

E-mail: expresstaxnow@gmail.com

Roberto & Yvette Hevia
RTRP

- IMPUESTOS
- Número de ITIN
- Notario Público
- Traducciones
- Placas de Autos
- Reconstrucción de Título de Autos
- Llenamos Aplicaciones de Empleo
- Procesamos Licencias de Alcohol
- Llenamos Papeles Legales
- Bodas

Si usted no tiene papeles,
puede hacer sus
impuestos y obtener
su número de ITIN
con nosotros.

Tu conexión Latina
en Bloomington IN



Celular & 250 minutos gratis cada mes para personas en programas de asistencia del Gobierno!



Indiana University Health Bienestar

Un Programa de Positive Link

El mes de prevención de la Diabetes

EXAMEN DE RIESGO DE LA DIABETES.

TÓMELO.
COMPÁRTALO.



ALTO A LA
DIABETES.

American Diabetes Association.

iHola a todos! Espero que hayan empezado el año con mucha felicidad y sabiduría. El mes de Marzo es el mes en la cual se observa el día de alerta a la diabetes. Les vamos a dar información sobre este día y como usted puede prevenir la diabetes.

¿Qué es el Día de Alerta de la Diabetes?

El día de alerta de la asociación Americana de Diabetes , que se celebra cada cuarto martes del mes de marzo, es un día de "llamado de atención", pidiendo al público estadounidense para tomar el Examen de Riesgo de Diabetes para averiguar si están en riesgo de desarrollar diabetes tipo 2.

¿Por qué es el Día de Alerta de importante?

La diabetes es una enfermedad grave que afecta a casi 26 millones de niños y adultos en los Estados Unidos, y una cuarta parte de ellos - 7 millones - ni siquiera saben que lo tienen. Un adicional de 79 millones, o uno de cada tres adultos estadounidenses tienen prediabetes, lo que los pone en alto riesgo de desarrollar diabetes tipo 2.

Desgraciadamente, el diagnóstico a menudo viene 7 a 10 años después de la aparición de la enfermedad, después de desactivar e incluso complicaciones mortales han tenido tiempo para desarrollarse. Por lo tanto, el diagnóstico precoz es fundamental para el tratamiento exitoso y retrasar o prevenir algunas de sus complicaciones como enfermedades del corazón, ceguera, enfermedad renal, accidente cerebrovascular amputación y la muerte.

¿Quién debe participar en el Día de Alerta?

Todo el mundo debe ser consciente de los factores de riesgo para la diabetes tipo 2. Las personas con sobrepeso, bajo activo (un estilo de vida sedentario) y mayores de 45 años debe considerarse un riesgo mayor para la enfermedad. Los afroamericanos, hispanos / latinos, nativos americanos, asiático-americanos, isleños del Pacífico, y las personas que tienen antecedentes familiares de la enfermedad también tienen un mayor riesgo de diabetes tipo 2.

Bienestar ofrece pruebas de glucosa y también de VIH gratuitos, confidenciales, y anónimos cada martes de 2 a 4 pm en la oficina de Positive Link, 333 E. Miller Drive. Para más información en español sobre pruebas y servicios de clientes, llame a 812.353.3249.

Source:

<http://www.diabetes.org/in-my-community/local-offices/austin-texas/diabetes-alert-day-2012.html>



La escuela informa, Parte 1

Voy a explicar un poquito sobre el proceso de Las Links

Por Berta Chopite, Ph.D.

La ley “No Child Left Behind” (que Ningún Niño se quede rezagado). Tiene como propósito dar ayuda federal a las escuelas para que todos los estudiantes obtengan mejores resultados en las áreas académicas. Todos los niños y adolescentes, sin distinción de raza, color, estatus social, impedimentos y de poco dominio del idioma inglés, sin excepción, logren éxito académico en el sistema educativo público. En el caso de los niños(as) y/o adolescentes, cuya lengua nativa no es el inglés se les ofrece el programa de Inglés como Nueva Lengua (ENL). Para ello, se necesita determinar cuánto Inglés saben. Por eso se les aplica el examen que se llama “LAS Links” (Los Vínculos). Esta prueba estandarizada pretende evaluar cuatro competencias:

hablar, escuchar, leer y escribir. Se administra a los estudiantes de K-12 cuando se inscriben y en la primavera. El resultado es para determinar el nivel actual de competencia en inglés. La escala es del 1 al 5. Sobre la base del puntaje obtenido, se les ofrece el servicio de ENL. Se debe sacar 5 puntos por dos años consecutivos para demostrar que se tienen las competencias exigidas.

Es ideal que los niños de primaria obtengan los 5 puntos antes de llegar a la escuela intermedia. De igual manera, los estudiantes del



nivel intermedio, deberían lograr los 5 puntos antes de llegar a la preparatoria. De lo contrario, perderían la oportunidad de tomar algunas clases que les podría ayudar en su proyecto de vida académica.



Indiana University 2013 Summer Science Camp

“Aventuras en la Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (STEM)”



¡Fecha límite de inscripción es 29 de marzo!

¿Qué Haces Este Verano?

Por qué no aprender:

- ▶ Cómo proteger nuestro entorno natural
- ▶ Cómo construir y programar robots
- ▶ Matemáticas, ciencias y conocimientos de informática que te puede ayudar en la escuela y más tarde en la vida
- ▶ Cómo diseñar y crear juegos de video
- ▶ Habilidades de liderazgo y consejos para tomar pruebas
- ▶ Acerca de becas y como pagar por la universidad
- ▶ Acerca de carreras emocionantes en las áreas de salud, ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas

 **Cuándo:** 16 al 28 de junio del 2013

 **Quién:** Los estudiantes de Indiana en la actualidad en los grados 5, 6 ó 7

 **Donde:** Indiana University (Universidad de Indiana), Bloomington

 **Precio:** GRATIS!

Oficina del Vicepresidente de Asuntos de Diversidad, la Equidad y Asuntos Multicultural (DEMA)
Sitio web: www.indiana.edu/~demastem Correo electrónico: demastem@indiana.edu Teléfono: (812) 856-5700



Celebra la lucha histórica de las mujeres, quienes enfrentaron los desafíos y generaron cambios en la humanidad.

¿Dónde empezó?

Todo comienza el 8 de marzo de 1857, cuando decenas de obreras textiles del Bajo Manhattan (Nueva York) se declararon en huelga y se lanzaron a las calles en protesta por las miserables condiciones de trabajo. Ellas exigían la humanización de las condiciones de trabajo e igualdad de condición.

Medio siglo después, más de 15.000 mujeres marcharon nuevamente por las calles de Nueva York, reclamando la reducción de la jornada de trabajo de 16 a 10 horas diarias -bajo el lema "Pan y Rosas". Posteriormente y en múltiples ocasiones, las enérgicas voces y acciones de las mujeres han logrado significativos avances en el ejercicio y conquista de sus derechos.

40.000 costureras industriales de grandes factorías se declararon en huelga demandando el derecho de unirse a los sindicatos, mejores salarios, una jornada de trabajo menos larga, entrenamiento vocacional y el rechazo al trabajo infantil, suceso que se dio en 1908. Durante la huelga, 129 trabajadoras murieron quemadas en un incendio en la fábrica Cotton Textile Factory, en Washington Square, Nueva York. Los dueños de la fábrica habían encerrado a las trabajadoras para forzarlas a permanecer en el trabajo y no unirse a la huelga.

¿Por qué el 8 de marzo?

El día 8 de marzo fue cruzado por todas estas situaciones de lucha constante para defender los



derechos de las trabajadoras y las manifestaciones contra la guerra. Por ello, en la II Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas, en Copenhague en 1910, se propuso el 8 de marzo como día de celebración de la Mujer Trabajadora. Clara Zetkin, líder del movimiento alemán de mujeres socialistas, fue quien propuso este día para celebrar a favor del ánimo de reivindicar el sufragio femenino. Este llamamiento fue seguido en Alemania, Suecia, Austria, Finlandia y Argentina.

A esta conferencia asistieron más de 100 delegadas de 17 países representando sindicatos, partidos socialistas y organizaciones de trabajadoras. Y así, convocaron a todos los estados para trabajar



Heraus mit dem Frauenwahlrecht
FRAUEN-TAG
8. MÄRZ 1914

Den Frauen, die als Arbeiterinnen, Mütter und Gemeindegliedern ihre volle Pflicht erfüllen, die im Staat wie in der Gemeinde ihre Stimmen erheben müssen, bei Vereinigungsmehrheit und sozialistische Bestimmung das volle Staatsbürgerrecht bis jetzt verweigert.

Dieses nationale Wahlrecht zu erlangen, muß der menschheitliche, für alle Jahre, jeder Arbeiterin sein. Aber darf es kein Nulzen sein? Kommt daher alle, ihr Frauen und Mädchen in die am

Sonntag den 8. März 1914 nachmittags 3 Uhr stattfindenden

Öffentl. Frauen-Versammlungen

conjuntamente en la eliminación de toda forma de explotación y discriminación de la mujer y luchar por la participación plena e igual en el desarrollo social.

A partir de entonces, el 8 de marzo queda instituido como Día Internacional de la Mujer y se celebrará con gran despliegue en todos los países de la órbita comunista, especialmente a partir de los años veinte, con el nombre de Día Internacional de la Mujer. En Occidente, serán los partidos comunistas los que convoquen a esta celebración, y de esta manera, el Día Internacional de la Mujer surge para hacer propaganda a favor de los derechos laborales de las trabajadoras y manifestación contra la Guerra.

El Oscar

También habla Español

Por Gonzalo Vivas

El pasado 24 de Febrero se presentaron los muy esperados premios de la academia de la cinematografía Americana o mejor conocidos como los premios Oscars. A manera de revisión, quería compilar algunos de los más notables ganadores del premio Oscar alguna vez ganados por latinoamericanos a través de estos 85 años de historia de esta ya muy popular premiación.

El primer latino en ganar un premio Oscar como mejor actor fue el Puerto Riqueño José Ferrer quien obtuvo la estatuilla como "Mejor actor" gracias a su rol interpretativo en la cinta *Cyrano de Bergerac*. Este premio se le fue otorgado en el año 1950.

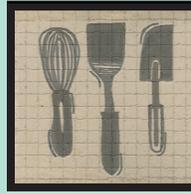
Anthony Quinn, Nativo de Chihuahua, México ganó el premio en dos ocasiones. La primera vez en 1952 bajo la dirección del afamado pero polémico Elia Kazan en *¡Viva Zapata!* Llevándose la estatuilla de "Mejor actor de reparto" y en 1956 por su interpretación como el pintor Paul Gauguin en la cinta *Lust for Life* en la cual sólo aparece ocho minutos frente a las cámaras, pero que



bastaron para merecerle la tan preciada estatuilla.

En el año 1985 una película Argentina del director Luis Puenzo *La Historia Oficial* se llevaría el galardón a "Mejor Película Extranjera" La cinta, dirigida por Luis Puenzo. Se ubicaba en los años posteriores a la dictadura militar en el país sudamericano.

Otro actor originario de Puerto Rico, Benicio del Toro, ganó el Oscar como "Mejor actor de reparto" en el 2001 por su participación en la cinta *Traffic*. Con el premio de la Academia de las Artes y Ciencias en la mano, Benicio completaba un ciclo de grandes victorias por su labor en *Traffic*. De hecho, previo a la otorgación del codiciado galardón, Benicio ya había recibido innumerables distinciones como el Globo de Oro.



La Receta

Caldo Tlalpeno

Por El Norteno

Esta receta esta riquisima.
Y la sevimos en el Norteno.
Porciones: 6

Ingredientes:

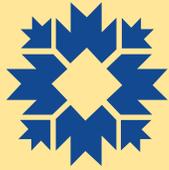
- 3 pechugas de pollo
- 2 litros de agua
- 1/2 cebolla finamente picada
- 4 chiles chipotle
- Sal y pimienta, al gusto
- Aceite para freír
- 10 tortillas cortadas en tiras
- 4 jitomates medianos
- 1 rama de perejil
- 1 diente de ajo
- 2 aguacates cortados en cuadritos
- 2 limones
- 1 taza de queso manchego rallado

Modo de preparación:

Preparación: 15 min

Tiempo de cocción: 20 min

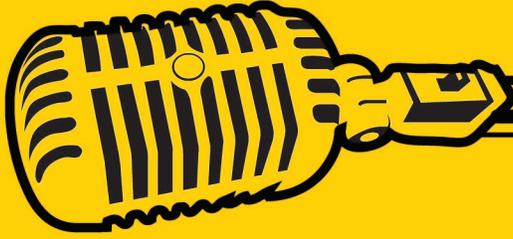
1. Cuece las pechugas de pollo en una olla con el agua, cebolla, 1 chile chipotle y sal. Deshebra la pechuga cocida y reserva el caldo.
2. Mientras se cocina el pollo, fríe las tortillas en un sartén con aceite bien caliente, hasta que se hayan dorado. Escurre el exceso de aceite y reserva.
3. Licua el jitomate con el ajo y el perejil. Vierte dentro de la olla con el caldo y añade el resto de los chiles chipotle. Cocina a fuego suave durante aproximadamente 15 minutos a fuego lento.
4. Una vez que el caldo esté listo, sirve en platos hondos y agrega el pollo desmenuzado, las tortillas doradas, aguacate en cuadritos y queso manchego. Para que sepa más rico, agrega un poco de jugo de limón.



CITY OF BLOOMINGTON

Departamento para La Comunidad y La Familia

PO BOX 100
401 N. MORTON STREET, SUITE 260
BLOOMINGTON, IN 47404



HOLA BLOOMINGTON



Amigos, te invitamos a escuchar este y todos los viernes (6-7pm) el programa **Hola Bloomington**. Sintonicen 91.3 en Bloomington, 100.7 en Nashville, o 106.3 en Ellettsville. Para escuchar en vivo, visite www.wfhb.org

Para descargar el Podcast: wfhb.org/news/holabloomington

Síguenos en Twitter: [@WFHBNoticias](https://twitter.com/WFHBNoticias)
Síguenos en Facebook: [Hola Bloomington](https://www.facebook.com/HolaBloomington)

La Programación para Marzo Incluye:

1 de Marzo

José y Leticia Salazar dueños del restaurante **La Torre Yvette** y Roberto Hevia gerentes de **Express Tax**
Nueva edición del **Reporte Ecológico** con Ramon Tristani

8 de Marzo

Esther Fuentes: crear un presupuesto y realizarlo
"Luis vs. Luis" segmento deportivo...llámanos con tus comentarios! 323-1200

Un programa de **Salud Sexual** presentado por **Bienestar**

15 de Marzo

Juan Noriega voluntario y miembro de la comunidad
Ser Voluntario: ¡Tú Haces la Diferencia!

22 de Marzo

"Un Cafecito Con..."
Lic. Angela Adams: asuntos migratorios
Foreign Service Officer **Carlos Bakota**

29 de Marzo

Mintzi Martinez: Rock Indígena



City of Bloomington
Community and Family
Resources Department